



## มาตรการที่มีอยู่และที่เตรียมการไว้ สำหรับการส่งเสริมความเท่าเทียมทางเชื้อชาติ

### คณะกรรมการเพื่อการแข่งขัน

คณะกรรมการเพื่อการแข่งขัน (ซึ่งต่อจากนี้จะเรียกว่า "คณะกรรมการฯ") เป็นหน่วยงานอิสระที่จัดตั้งขึ้นตามกฎหมายภายใต้ข้อบัญญัติว่าด้วยการแข่งขัน (หมวด 619) (ซึ่งต่อจากนี้จะเรียกว่า "ข้อบัญญัติฯ") คณะกรรมการฯ มีหน้าที่ส่งเสริมสภาพแวดล้อมทางการแข่งขันที่จะนำไปสู่การค้าอย่างเสรี ความมีประสิทธิภาพ และนวัตกรรม อันจะนำมาซึ่งทางเลือกที่เพิ่มมากขึ้น รวมถึงคุณภาพและราคาสินค้าและบริการที่ดียิ่งขึ้นสำหรับผู้บริโภค คณะกรรมการฯ ให้ความสำคัญอย่างยิ่งกับการดูแลเอาใจใส่ให้ประชาชนทุกคนสามารถเข้าถึงบริการต่างๆ ได้อย่างเท่าเทียมกัน ไม่ว่าจะมีความพิการหรือข้อจำกัดใดๆก็ตาม

#### (A) การร้องเรียนจากประชาชน

บริการที่เกี่ยวข้อง จัดหาช่องทางสำหรับประชาชนในการร้องเรียนต่อคณะกรรมการฯ เพื่อแจ้งเหตุที่อาจเป็นการละเมิดข้อบัญญัติฯ

มาตรการที่มีอยู่ ผู้ที่ประสงค์จะร้องเรียนสามารถติดต่อคณะกรรมการฯ ได้ทางโทรศัพท์/ไปรษณีย์/อีเมล/แบบฟอร์มร้องเรียนออนไลน์/มาพบด้วยตนเอง (จะต้องทำการนัดหมายล่วงหน้าเท่านั้น)

สามารถใช้ภาษาจีนและ/หรือภาษาอังกฤษในการใช้ช่องทางดังกล่าวข้างต้น

จะมีการจัดบริการทางด้านภาษาให้ในกรณีที่จำเป็นและเห็นเหมาะสม

การประเมินงานใน คณะกรรมการฯ

น ภายภาคหน้า จะทบทวนมาตรการดังกล่าวข้างต้นเป็นครั้งคราวเพื่อให้ตอบสนองความต้องการของประชาชน

มาตรการเพิ่มเติม  
ที่ใช้อยู่/กำลัง  
จะใช้

คณะกรรมการฯ จะรวบรวมข้อมูลเรื่อง  
“ความต้องการในการใช้บริการล่าม/แปลเอกสาร” และ  
“ภาษาที่ต้องการ”  
จากผู้มาใช้บริการที่ต้องการใช้บริการล่าม/แปลเอกสาร  
เพื่อประเมินผลกระทบของนโยบายและมาตรการต่างๆ  
ของเราที่เกี่ยวกับความเท่าเทียมทางเชื้อชาติ  
และเพื่อให้สามารถปรับปรุงการจัดบริการให้ดียิ่งขึ้นได้อย่างต่อเนื่อง

(B) ส่งเสริมข้อบัญญัติว่าด้วยการแข่งขัน

บริการที่เกี่ยวข้อง

จัดการรณรงค์และโครงการริเริ่มอื่นๆ  
เพื่อส่งเสริมให้ประชาชนมีความเข้าใจเกี่ยวกับคุณค่าของการแ  
แข่งขันและเพื่อให้เข้าใจว่าข้อบัญญัติฯ  
นั้นส่งเสริมการแข่งขันอย่างไร

มาตรการที่มีอยู่

มีสื่อการเรียนการสอน (เช่น ใบปลิว แผ่นพับ และคู่มือ)  
และข้อมูล เกี่ยวกับการรณรงค์เป็นภาษาจีนและภาษาอังกฤษ

มีการจัดงานสัมมนาและการประชุมชี้แจงเกี่ยวกับข้อบัญญัติฯ  
เป็นภาษาจีนกวางตุ้งและภาษาอังกฤษ

มีข้อมูลต่างๆ เช่น การออกข้อกฎหมายและคำแนะนำ  
การประชุมแลกเปลี่ยนความคิดเห็นและทะเบียนรายชื่อ ฯลฯ  
เป็นภาษาจีนและภาษาอังกฤษบนเว็บไซต์ของคณะกรรมการ  
ฯ

การประเมินงานในภ  
บายภาคหน้า

คณะกรรมการฯ  
จะทบทวนมาตรการดังกล่าวข้างต้นและปรับปรุงตามความจำเป็น  
เมื่อเห็นเหมาะสม

### (C) การฝึกอบรมเจ้าหน้าที่

บริการที่เกี่ยวข้อง  
มาตรการที่มีอยู่

จัดการฝึกอบรมเจ้าหน้าที่ของคณะกรรมการฯ  
เจ้าหน้าที่ฝ่ายทรัพยากรบุคคลเข้าร่วมการอบรมทุกๆ  
สองปีเกี่ยวกับปัญหาการแบ่งแยกทางเชื้อชาติ  
เพื่อเสริมสร้างความเข้าใจเกี่ยวกับปัญหาทางเชื้อชาติที่เกิดขึ้นใน  
การทำงาน

การประเมินงานในภ  
ายภาคหน้า

คณะกรรมการฯ  
จะประเมินและทบทวนนโยบายของการอบรมอย่างสม่ำเสมอเพื่อส  
งเสริมความเท่าเทียมทางเชื้อชาติในสถานที่ทำงาน

มาตรการเพิ่มเติมที่  
ใช้อยู่/กำลังจะใช้

คณะกรรมการฯ  
จะติดต่อคณะกรรมการเพื่อความเท่าเทียมทางโอกาสเพื่อขอรั  
บความช่วยเหลือในการจัดการอบรมเกี่ยวกับปัญหาทางเชื้อชาติ  
ที่ออกแบบมาสำหรับเจ้าหน้าที่ของคณะกรรมการฯ  
โดยเฉพาะ  
เพื่อเพิ่มความเข้าใจเกี่ยวกับปัญหาการแบ่งแยกทางเชื้อชาติที่เกิ  
ดขึ้นในการทำงาน

คณะกรรมการฯ  
จะสนับสนุนและเสนอรายชื่อเจ้าหน้าที่เพื่อเข้ารับการอบรมเกี่ยว  
กับการตระหนักรู้ทางวัฒนธรรมและปัญหาทางความหลากหลาย  
อย่างสม่ำเสมอ  
เพื่อเสริมสร้างความเข้าใจของเจ้าหน้าที่เกี่ยวกับผู้คนที่มีความหลัง  
ทางเชื้อชาติและวัฒนธรรมที่แตกต่างกัน  
และเพื่อปรับปรุงบริการต่างๆ  
ของเราให้ตอบสนองความต้องการของผู้คนเหล่านี้

หากมีคำถามเพิ่มเติม กรุณาติดต่อเจ้าหน้าที่ธุรการ นางสาวอันนา หยัง  
ผ่านทางช่องทางดังต่อไปนี้

โทรศัพท์: 3462 2118  
แฟกซ์: 2522 4997

อีเมล: [enquiry@compcomm.hk](mailto:enquiry@compcomm.hk)

ที่อยู่ไปรษณีย์: ชั้น 19 เซาท์ไอแลนด์เพลส, เลขที่ 8 ถนนหว่องจ๊กฮาง,  
หว่องจ๊กฮาง, ฮองกง

Postal address (Eng): 19/F, South Island Place, 8 Wong Chuk Hang Road,  
Wong Chuk Hang, Hong Kong

**คณะกรรมการเพื่อการแข่งขัน (Competition Commission)**

**มิถุนายน 2021**